

# *Le Voyage perdu*

Lisa Ray Turner et Blaine Ray

Le troisième d'une série de quatre textes pour lycéens de deuxième ou troisième année. Deux étudiants, Craig et Buzz, font une croisière dans la Mer des Caraïbes. Ils ratent leur bateau après avoir passé une journée à la Martinique. Tout leur argent est volé et ils ne parviennent pas à joindre leurs parents dans l'Ohio pour obtenir leur aide. Sur le paquebot, ils avaient fait la connaissance de la jolie Martiniquaise Rose qui les présente à sa grand-mère, mais la grand-mère de Rose n'est pas la mamie typique. *Le Voyage perdu* peint un portrait vivant de divers aspects de la culture martiniquaise. Le vocabulaire a été sélectionné soigneusement de façon à ce que les élèves de deuxième ou troisième année puissent lire l'histoire sans difficulté.



The third novella in a series of four for second- and third-year high school students. Craig and Buzz go on a Caribbean cruise. While in Martinique, they miss the boat to the next island. Then all their money is stolen and they are unable to reach their families in Ohio for help. On the cruiser they had met the gorgeous Martinican Rose, who takes them to meet her grandmother. It turns out that Rose's grandmother is not your typical grandmother. As they struggle with their dilemma, *Le Voyage perdu* brings various aspects of the culture of Martinique to life. The vocabulary has been carefully chosen so that second- and third-year students will be able to read the book without difficulty.

Deuxième niveau - Livre C



# *Le Voyage perdu*

Taalleermethoden.nl

INKIJKEXEMPLAAR

www.taalleermethoden.nl



Un petit roman  
entièrement en français

Deuxième niveau - Livre C  
Lisa Ray Turner et Blaine Ray

Blaine Ray Workshops  
&  
Grand Performance Language Institute

*Le Voyage perdu*

is published by:

**Blaine Ray  
Workshops,**  
which features TPR  
Storytelling products  
and related materials.

& **Command Performance  
Language Institute,**  
which features  
Total Physical Response  
products  
and other fine products  
related to language  
acquisition  
and teaching.

To obtain copies of *Le Voyage perdu*, contact one of the distributors listed on the final page or Blaine Ray Workshops, whose contact information is on the title page.

Vocabulary by Monique Gregory and Contee Seely  
Cover art by Pol ([www.polanimation.com](http://www.polanimation.com))

First edition published November, 2002  
Fifth printing June, 2008

Copyright © 2000, 2008 by Blaine Ray. All rights reserved. No other part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from Blaine Ray.

Printed in the U.S.A. on acid-free paper with soy-based ink.

ISBN-10: 0-929724-68-2

ISBN-13: 978-0-929724-68-3

## Chapitre un

Craig adorait la mer. Il aimait tout ce qui concernait la mer. Il aimait les bateaux. Il aimait les poissons. Il aimait la plage. Craig était donc très heureux aujourd'hui parce qu'il faisait une croisière sur un paquebot qui s'appelait Le Festival C'était sa deuxième croisière. Il était parti en croisière quelques mois auparavant et il avait aidé une dame à retrouver un collier qu'on lui avait volé. Comme récompense, la société maritime lui avait offert une croisière gratuite. La première fois, Craig était allé à Tahiti, mais cette fois-ci, il allait à la Martinique, à la Guadeloupe, à Haïti et à plusieurs autres îles des Antilles.

Le meilleur ami de Craig, Buzz, était en croisière avec lui. Tante Alice, la tante de Craig, accompagnait les deux garçons. Malheureusement, la pauvre dame avait le mal de mer et passait la plupart de son temps dans l'une des salles à manger du paquebot à

boire du Perrier, c'est à dire de l'eau gazeifiée qui aidait un peu son estomac. Elle était si malade qu'elle voulait rester dans sa chambre et dormir pendant que tout était calme et que le paquebot ne bougeait pas. Elle a dit à Buzz et à Craig de bien s'amuser sans elle à la Martinique.

Craig et Buzz étaient contents d'être seuls. Ils étaient amis depuis des années. Ils étaient amis depuis l'école primaire. Ils habitaient tous les deux dans l'Ohio. A la rentrée, ils allaient faire leurs études à l'Université d'Ohio State. Ils étaient très différents l'un de l'autre. Craig était grand et fort. Au lycée, il faisait partie de l'équipe de football américain, mais il était un meilleur joueur de football qu'il n'était élève. Il avait très peu de « A ». Ses notes étaient surtout des « C » et quelques « B ». Les notes de Buzz étaient très bonnes. Il avait surtout des « A », même dans les cours difficiles. Buzz était beaucoup plus petit et beaucoup plus mince que Craig. On l'appelait Buzz parce qu'il avait toujours eu les cheveux courts depuis sa troisième année à l'école primaire. Craig et Buzz étaient de

très bons amis malgré leurs différences. Ils jouaient aux jeux vidéo ensemble. Ils aimaient faire de la natation ensemble. Ils aimaient parler ensemble. Ils aimaient surtout parler des filles. Ils aimaient regarder les matchs de football américain ensemble, surtout quand Ohio State jouait contre l'Université du Michigan. (Bien sûr, ils voulaient toujours que Ohio State gagne le match.)

Craig et Buzz étaient tout excités à l'idée d'être ensemble sur le paquebot. C'était génial d'aller voir les spectacles qui avaient lieu sur le paquebot tous les soirs. C'était génial de nager dans la piscine du paquebot. C'était génial de manger un tas de bonnes choses sur le paquebot. Ils mangeaient tout le temps, des petits déjeuners copieux, des déjeuners imposants, des dîners abondants. Ils mangeaient entre les repas. Ils mangeaient même à minuit !

Comme le paquebot s'approchait de la Martinique, Craig a dit à Buzz : « J'ai faim. Si on allait manger un sandwich avant d'arriver à Fort-de-France ?

— Bonne idée. Moi aussi, j'ai faim, lui a